

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.ggmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@ggmgastro.com

## SKU: GPF5

### Glass polishing machine - 1.5kW - with 5 rotating rollers



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for GPM-1.5KW Glass Polishing Machine

---

### 1. General Information

The GPM-1.5KW Glass Polishing Machine is designed to efficiently polish and maintain glassware, providing a high-quality finish suitable for various commercial and industrial applications. Its robust design and user-friendly interface make it an essential tool for businesses in the hospitality and glass manufacturing sectors.

---

### 2. Safety Information

- **Electrical Safety:** Ensure the machine is connected to a stable power supply. Only use the machine with the specified voltage.
- **Personal Protective Equipment:** Always wear appropriate PPE, including gloves and safety goggles, while operating the machine.
- **Preventing Injuries:** Keep hands and loose clothing away from moving parts during operation. Ensure that the machine is turned off and unplugged during setup and maintenance.
- **Emergency Procedures:** In case of malfunction or emergency, immediately turn off the machine and disconnect from the power supply.
- **User Instructions:** Read and understand this manual in its entirety before operating the machine.

---

### 3. Product Overview and Specifications

- **Model:** GPM-1.5KW
- **Power:** 1.5 kW
- **Number of Rotating Rollers:** 5
- **Dimensions:** 1200mm x 600mm x 800mm
- **Weight:** 150 kg
- **Input Voltage:** 230 V / 50 Hz
- **Working Speed:** Adjustable between 0-300 RPM
- **Material:** Stainless steel body with industrial-grade rollers.

---

### 4. Setup and Installation

- **Location:** Place the machine on a flat, stable surface ensuring adequate ventilation.
- **Power Supply:** Verify that the electrical outlet matches the machine's voltage specifications. Avoid using extension cords.
- **Installation Steps:**
  1. Unpack the machine and all accessories.
  2. Attach any pre-installed components (if necessary).
  3. Connect the power cable to the machine and plug it into the power source.
  4. Ensure all safety guards are in place before operating.
  5. Test the machine with a low-speed setting to confirm functionality.

---

### 5. Operation

- Turn the power switch to the 'ON' position.
- Select the desired speed using the speed control knob.
- Feed the glassware gently into the polishing rollers.
- Monitor the process, ensuring the glass is evenly polished.
- When finished, turn off the machine and unplug it before removing the glass.

---

### 6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** After each use, clean machine surfaces and rollers with a soft, damp cloth. Do not use harsh chemicals.
- **Monthly Maintenance:**
  - Inspect electrical components for any signs of wear.
  - Check rollers for smooth operation and wear.
  - Lubricate moving parts as specified in the service guide.

---

### 7. Troubleshooting

- **Machine Won't Start:** Check power supply and ensure the switch is in the 'ON' position.

- Unusual Noise: Inspect for loose parts or debris caught in the machine. Turn off the machine immediately.
- Inconsistent Polishing: Adjust speed settings and ensure glass is properly fed into the machine.

---

#### 8. Disposal

- Dispose of the machine according to local regulations.
- Remove electrical components responsibly, and recycle materials when possible.

---

#### 9. Contact

For further assistance, contact us at:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

---

End of Manual

# DE DEUTSCH

Benutzerhandbuch für die Glaspoliermaschine 1,5 kW mit 5 rotierenden Walzen (GPF5)

## 1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für die GPGastro Glaspoliermaschine GPF5 entschieden haben. Dieses Gerät wurde entwickelt, um Glaswaren effizient zu polieren und ihnen ein glänzendes, professionelles Finish zu verleihen.

## 2. Sicherheitsinformationen

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die sichere Verwendung der Maschine zu gewährleisten:

- Gebrauchsanweisung lesen: Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Schutzkleidung tragen: Verwenden Sie immer die empfohlene Schutzausrüstung, einschließlich Handschuhe und Schutzbrille.
- Kindersicherung: Halten Sie Kinder und Haustiere fern von der Maschine, während diese in Betrieb ist.
- Stromversorgung: Überprüfen Sie, ob das Gerät korrekt an eine geerdete Steckdose angeschlossen ist.
- Überhitzung vermeiden: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist, und vermeiden Sie eine Überlastung.
- Regelmäßige Inspektion: Überprüfen Sie das Gerätekabel und die Teile regelmäßig auf Beschädigungen und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Modell: GPF5
- Leistung: 1,5 kW
- Anzahl der Walzen: 5
- Frequenz: 50 Hz
- Abmessungen (L x B x H): 1200 x 600 x 900 mm
- Gewicht: 120 kg
- Material: Edelstahl

## 4. Einrichtung und Installation

- Standortauswahl: Stellen Sie die Maschine auf eine stabile, ebene Fläche.
- Energieanschluss: Schließen Sie die Maschine an eine geeignete Stromquelle an. Achten Sie darauf, dass die Spannung mit den technischen Daten übereinstimmt.
- Walzeninstallation: Überprüfen Sie die Walzen auf korrekten Sitz und Schaltung.
- Sicherheitsvorrichtungen: Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen eingerastet und funktionstüchtig sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

## 5. Bedienung

- Einschalten: Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten.
- Einstellungen: Passen Sie die Geschwindigkeit der Walzen an Ihre spezifischen Bedürfnisse an.
- Poliermittel: Tragen Sie das passende Poliermittel entsprechend den Herstellerempfehlungen auf.
- Überwachung: Kontrollieren Sie während des Betriebs regelmäßig den Zustand des Glases und der Walzen.

## 6. Reinigung und Wartung

- Regelmäßige Reinigung: Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch.
- Walzenpflege: Überprüfen und reinigen Sie die Walzen regelmäßig, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.
- Wartungsplan: Führen Sie alle 6 Monate eine gründliche Inspektion und Wartung durch, um die Langlebigkeit des Geräts sicherzustellen.

## 7. Fehlerbehebung

- Maschine startet nicht: Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass das Netzkabel in gutem Zustand ist.
- Unregelmäßiger Betrieb: Stellen Sie sicher, dass keine Verstopfungen oder Beschädigungen an den Walzen vorliegen.
- Lärm oder Vibration: Überprüfen Sie alle Befestigungen und stellen Sie sicher, dass die Maschine auf einer stabilen Oberfläche steht.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie die Maschine gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften für Elektrogeräte. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und bringen Sie es zu einem autorisierten Elektroschrotthändler.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Support kontaktieren Sie uns bitte:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

## Gebruikershandleiding voor de Glasafwerkingsmachine GPF5

### 1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met de aankoop van de GPF5 Glasafwerkingsmachine. Dit apparaat is ontworpen voor het professioneel polijsten van glas en het verbeteren van de afwerking. Volg de instructies in deze handleiding zorgvuldig op voor een veilige en effectieve werking van de machine.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Lees deze handleiding grondig door voordat u de machine gebruikt.
- Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen en een veiligheidsbril.
- Houd de werkplek schoon en goed verlicht om ongelukken te voorkomen.
- Gebruik de machine alleen voor het beoogde doel zoals in deze handleiding beschreven.
- Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld en van de stroom is gehaald voordat u onderhoud of schoonmaak uitvoert.
- Voorkom contact met draaiende onderdelen. Blijf op veilige afstand terwijl de machine in werking is.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik en referentie.

### 3. Productoverzicht en specificaties

- Model: GPF5
- Vermogen: 1,5 kW
- Aantal roterende rollen: 5
- Afmetingen: 1000mm x 800mm x 950mm
- Gewicht: 120 kg
- Voltage: 230V

### 4. Installatie en opstelling

1. Plaats de machine op een stabiele, vlakke ondergrond met voldoende ruimte rondom voor ventilatie.
2. Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met de specificaties van de machine.
3. Sluit de machine aan op een geaard stopcontact.
4. Zorg ervoor dat alle bevestigingsschroeven en onderdelen goed zijn vastgedraaid.
5. Voer een visuele inspectie uit om te bevestigen dat er geen schade is aan de machine of de kabels voordat u deze inschakelt.

### 5. Bediening

1. Zet de machine aan via de hoofschakelaar.
2. Stel de gewenste snelheid in met de snelheidsregelaar.
3. Plaats het glas op de rol en zorg ervoor dat het veilig en stabiel is.
4. Start de machine en laat het proces automatiserende polijsten om het glas een perfecte afwerking te geven.
5. Wanneer het proces voltooid is, zet de machine uit en verwijder het glas zorgvuldig.

### 6. Schoonmaak en onderhoud

- Schakel de machine altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voor onderhoud.
- Gebruik een droge, schone doek om stof en vuil van de machine te verwijderen.
- Controleer regelmatig op slijtage van de roterende rollen en vervang deze indien nodig.
- Smeer bewegende delen met een geschikte smeermiddel om een soepele werking te garanderen.

### 7. Probleemoplossing

- Machine start niet: Controleer of de stekker goed is aangesloten en of de stroomvoorziening werkt.
- Onregelmatige werking: Controleer de rol en zorg ervoor dat er geen obstructies zijn.
- Overmatige vibratie: Controleer of de machine vlak is opgesteld en dat alle onderdelen goed vastzitten.

### 8. Afvoer

Bij afvoer van de machine moet u voldoen aan de lokale wetgeving voor afvalverwerking. Demonteer de machine indien nodig en zorg ervoor dat alle materialen op de juiste manier worden gerecycled of weggegooid.

### 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Máquina Pulidora de Cristales 1.5kW con 5 Rodillos Rotativos (GPF5)

## 1. Información General

La Máquina Pulidora de Cristales GPF5 es un equipo diseñado para ofrecer un acabado brillante y profesional en cristales y utensilios de vidrio. A través de su potente motor de 1.5kW y sus 5 rodillos rotativos, proporciona un rendimiento eficiente y efectivo en el pulido.

## 2. Información de Seguridad

- Advertencia eléctrica: Siempre desconecte el dispositivo antes de realizar cualquier mantenimiento.
- Uso adecuado: Utilice la máquina únicamente para pulir cristales y objetos de vidrio. Cualquier uso diferente puede resultar en daños o accidentes.
- Protección personal: Use gafas de seguridad y guantes al operar la máquina para protegerse de partículas voladoras.
- Ambiente de trabajo: Asegúrese de trabajar en un área bien ventilada y libre de obstáculos.
- Mantenimiento regular: Realice inspecciones y mantenimiento regulares para garantizar su funcionamiento seguro.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Potencia: 1.5kW
- Número de rodillos: 5
- Dimensiones: 120 cm x 60 cm x 100 cm
- Peso: 150 kg
- Voltaje: 220-240V
- Frecuencia: 50/60Hz

## 4. Instalación y Configuración

1. Ubicación: Coloque la máquina en una superficie nivelada y estable.
2. Conexión eléctrica: Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
3. Verificación: Asegúrese de que todos los componentes estén instalados y asegurados.
4. Prueba previa: Antes del primer uso, realice una prueba de funcionamiento sin carga.

## 5. Operación

1. Encienda la máquina utilizando el interruptor principal.
2. Configure la velocidad de los rodillos según el tipo de cristal.
3. Alimente el cristal en la máquina cuidadosamente, asegurándose de que esté bien posicionado.
4. Monitoree el proceso de pulido y ajuste según sea necesario.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Limpieza diaria: Limpie la máquina con un paño húmedo después de cada uso.
- Mantenimiento: Inspeccione y cambie las correas y rodillos según la frecuencia de uso.
- Almacenamiento: Guarde el equipo en un lugar seco y protegido de la humedad.

## 7. Resolución de Problemas

- La máquina no enciende: Verifique la conexión eléctrica y el fusible.
- Ruidos extraños: Inspeccione los rodillos y mecanismos internos para piezas sueltas o dañadas.
- Pulido ineficaz: Asegúrese de que los rodillos estén limpios y que se esté utilizando el material adecuado.

## 8. Eliminación

Elimine la máquina de acuerdo con las normativas locales sobre la gestión de residuos eléctricos y electrónicos. Nunca deposite el equipo en la basura común.

## 9. Contacto

Para consultas o asistencia adicional, comuníquese con nuestro equipo de soporte:

- Correo electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel du Produit : Machine à Polir en Verre GPF5

## 1. Informations Générales

Le modèle GPF5 est une machine à polir en verre de haute qualité, conçue pour offrir des performances optimales dans le traitement du verre. Avec sa puissance de 1,5 kW et ses 5 rouleaux rotatifs, cette machine est idéale pour les professionnels du secteur.

## 2. Informations de Sécurité

- Utilisation Conforme : Ne pas utiliser la machine pour d'autres applications non spécifiées dans ce manuel.
- Équipement de Protection : Portez toujours des équipements de protection individuelle, tels que des lunettes de sécurité et des gants lors de l'opération.
- Zone de Travail : Assurez-vous que la zone de travail est propre et dégagée. Gardez les enfants et les animaux à l'écart.
- Vérification : Avant chaque utilisation, vérifiez que la machine est en bon état de fonctionnement et que tous les composants sont correctement installés.
- Danger Électrique : Ne pas plonger la machine dans l'eau. Débranchez la machine avant tout nettoyage ou entretien.

## 3. Aperçu du Produit et Spécifications

- Modèle : GPF5
- Puissance : 1,5 kW
- Rouleaux : 5 rouleaux rotatifs
- Dimensions : (Dimensions spécifiques à se référer sur le site)
- Poids : (Poids spécifique à se référer sur le site)
- Alimentation : (Type d'alimentation spécifique à se référer sur le site)

## 4. Installation et Configuration

- Emplacement : Placez la machine sur une surface plane et stable dans un environnement bien ventilé.
- Connectez l'Alimentation : Branchez l'appareil à une prise conforme aux spécifications d'alimentation indiquées dans les spécifications techniques.
- Installation des Rouleaux : Assurez-vous que les rouleaux sont correctement fixés et réglez leur position en fonction de la taille du verre à polir.
- Test de Fonctionnement : Une fois installé, effectuez un test pour vous assurer que tout fonctionne correctement avant utilisation.

## 5. Opération

- Démarrage : Allumez la machine en utilisant l'interrupteur principal.
- Chargement du Verre : Placez le verre à la bonne position sur les rouleaux.
- Réglage de la Vitesse : Ajustez la vitesse du polissage selon les exigences du travail.
- Surveillance : Restez attentif pendant le fonctionnement pour toute anomalie ou bruit suspect.

## 6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyage Quotidien : Éteignez la machine et nettoyez les rouleaux et la surface avec un chiffon humide après chaque utilisation.
- Entretien Régulier : Vérifiez les engrenages et les rouleaux tous les mois pour des signes d'usure. Remplacez les pièces si nécessaire.

## 7. Dépannage

- Problème : La machine ne démarre pas.
  - Solution : Vérifiez la connexion électrique et assurez-vous que l'interrupteur principal est en position "ON".
- Problème : Bruit inhabituel pendant le fonctionnement.
  - Solution : Arrêtez immédiatement la machine et inspectez les rouleaux et les engrenages.

## 8. Élimination

Respectez les réglementations locales pour l'élimination des appareils électroménagers en fin de vie. Ne jetez pas les composants à la poubelle. Recyclez lorsqu'il est possible.

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Macchina per Lucidare Vetro 1,5kW con 5 Rulli Rotanti GPF5

## 1. Informazioni Generali

La Macchina per Lucidare Vetro GPF5 è progettata per garantire un'alta qualità nella lucidatura di vetri e superfici di vetro. È dotata di cinque rulli rotanti che forniscono un'efficace lucidatura per un risultato impeccabile.

## 2. Informazioni di Sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- Utilizzare la macchina solo per lo scopo previsto.
- Assicurarsi che la macchina sia collegata a una fonte di alimentazione conforme alle specifiche di potenza.
- Non toccare le parti mobili durante l'operazione.
- Indossare occhiali protettivi e guanti per evitare infortuni.
- Tenere la macchina lontana da sostanze infiammabili.
- Spegnerla la macchina e disconnetterla dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi manutenzione.
- In caso di malfunzionamento, contattare un tecnico qualificato.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

Modello: GPF5

Potenza: 1.5 kW

Numero di Rulli: 5

Dimensioni: [da inserire]

Peso: [da inserire]

Alimentazione: [da inserire]

Velocità: [da inserire]

Materiale: [da inserire]

Colore: [da inserire]

## 4. Installazione e Setup

- Posizionare la macchina su una superficie piana e stabile.
- Assicurarsi che ci sia sufficiente spazio attorno alla macchina per favorire la ventilazione.
- Collegare la macchina a una presa elettrica protetta da un interruttore di circuito.
- Controllare i rulli per eventuali danni prima dell'uso.
- Accertarsi che tutti i componenti siano assemblati correttamente.

## 5. Operazione

- Accendere la macchina utilizzando l'interruttore di alimentazione.
- Regolare la velocità dei rulli secondo le necessità del processo di lucidatura.
- Inserire il vetro da lucidare sotto i rulli.
- Monitorare il processo di lucidatura e regolare la velocità se necessario.
- Al termine della lucidatura, rimuovere il vetro e spegnere la macchina.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Spegnerla e scollegare la macchina dalla presa elettrica prima della pulizia.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie esterna della macchina.
- Controllare regolarmente i rulli per usura e sostituirli se necessario.
- Lubrificare le parti mobili seguendo le istruzioni del produttore.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- La macchina non si accende: controllare il collegamento elettrico e il fusibile.
- I rulli non girano: controllare se ci sono ostacoli e se la macchina è accesa.
- Lucidatura non uniforme: verificare la velocità di rotazione e la pressione del vetro sui rulli.

## 8. Smaltimento

Seguire le normative locali per lo smaltimento di dispositivi elettrici. Non abbandonare l'apparecchio in natura. Portare il dispositivo presso un centro di raccolta autorizzato.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania